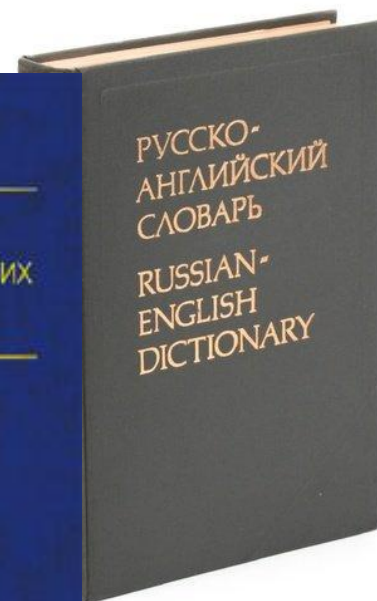
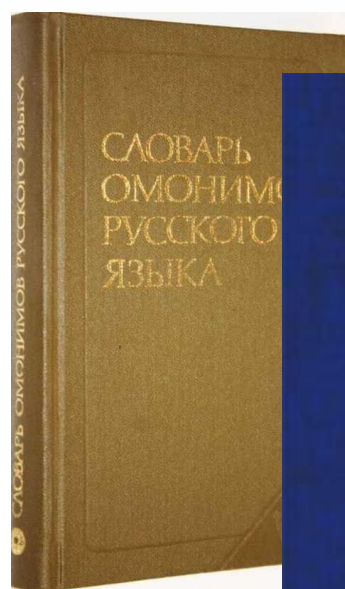


Словарь лингвистических терминов О.С. Ахмановой

Доклад подготовила Шаммедова Ирада
Группа ОФ-19-2

О.С. Ахманова



Выдающийся советский лингвист, профессор филологического факультета МГУ им. М. В. Ломоносова.

Что, для чего и кому?

- Словарь содержит и объясняет около 7 тыс. терминов всех лингвистических дисциплин
- Задача словаря – представить в полном виде метаязык русского языкознания
- Предназначен для широких кругов филологов (преподавателей, аспирантов, студентов, научных работников и др.)



Структура словаря

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие.....	стр. 3
Список использованных словарей.....	20
О построении словаря.....	21
Список сокращений.....	25
А.....	27
Б.....	62
В.....	70
Г.....	95
Д.....	П9
Е.....	145
Ж.....	148
З.....	149
И.....	165
Й.....	187
К.....	187
Л.....	213
М.....	223
Н.....	247
О.....	272
П.....	305
Р.....	375
С.....	393
Т.....	467
У.....	482
Ф.....	491
Х.....	508
Ц.....	509
Ч.....	511
Ш.....	519
Щ.....	521
Э.....	521
Ю.....	530
Я.....	530
Указатель основных английских переводов.....	537
Основная терминология метрики и поэтики.....	571
Список словарей, использованных в приложении.....	606

Предисловие

- Разграничение лингвистической терминологии и метаязыка лингвистики
- Терминология и номенклатура
- Лингвистическая таксономия и метатаксономия
- Лингвистическое эсперанто
- Принципы: родо-видовой и дополнительности
- Части речи лингвистических терминов
- Интернационализм
- Источники, оказавшие большое влияние на составление данного словаря

Список сокращений

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

алб. — албанский (язык) *англ.* — английский (язык) *англ. амер.* — американский вариант английского языка *араб.* — арабский (язык) *бел.* — белорусский (язык) *болг.* — болгарский (язык) *букв.* — буквально в знач. *сущ.* — в значении существительного *вин. п.* — винительный падеж *вм.* — вместо *герм.* — германские языки *готск.* — готский (язык) *греч.* — греческий (язык) *дат., п.* — дательный падеж *датск.* — датский (язык) *диал.* — диалектный *дор.* — дорический диалект греческого языка *др.* — другие *др.-англ.* — древнеанглийский (язык) *др.-в.-нем.* — древневерхненемецкий (язык) *др.-инд.* — древнеиндийские языки *др.-русс.* — древнерусский (язык) *др.-фр.* — древнефранцузский (язык) *ед. ч.* — единственное число *ж. р.* — женский род *и.-е.* — индоевропейские языки *изъявит. накл.* — изъявительное наклонение *инд.* — индийские языки *ион.* — ионический диалект греческого языка *исп.* — испанский (язык) *ит.* — итальянский (язык) *казахск.* — казахский (язык) *л.* — лицо -л. — либо *лат.* — латинский (язык) *лит.* — литовский (язык) *м. р.* —

мужской род *мн. ч.* — множественное число *напр.* — например *нем.* — немецкий (язык) *нов.-англ.* — новоанглийский (язык) *норе.* — норвежский (язык) *общеслав.* — общеславянский (язык) *польск.* — польский (язык) *португ.* — португальский (язык) *поэт.* ■ — поэтическое слово *прасл.* — праславянский (язык) *прил.* — прилагательное *прич.* — причастие *прованс.* — провансальский (язык) *прост.* — просторечное слово, выражение *противоп.* — противопоставляется *род. п.* — родительный падеж *рум.* — румынский (язык) *русс.* — русский (язык) *санскр.* — санскрит *слав.* — славянские языки *словацк.* ■ — словацкий (язык) *см.* — • смотри *совр.* — современный *соотв.* — соответственно *сослагат. накл.* — сослагательное наклонение *ср.* — сравни *ср.-англ.* — среднеанглийский (язык) *ср. р.* — средний род *ст.-русс.* — старорусский (язык) *ст.-сл.* — старославянский (язык)

Список сокращений

сущ. — существительное *т. наз.* — так называемый *те. п.* — творительный падеж *укр.* — украинский (язык) *финск.* — финский (язык) *фр.* — французский (язык) *чешек.* — чешский (язык) *эст.* — эстонский (язык) *ЯП.* — японский (язык)

attr. — attributive атрибутивное употребление

Расположение терминов в словаре



- 1) ПРОТЯЖЕНИЕ. То же, что продление.
ПРОТЯЖЁННАЯ ФОРМА. То же, что континуатив.
ПРОТЯЖЕННЫЙ ВИД. То же, что континуатив.
ПРОТЯЖЕННЫЙ ЗВУКОВОЙ ВИД *см.* вид звуковой.
ПРОТЯЖЕННЫЙ СОГЛАСНЫЙ *англ.* continuant, *фр.* continu, duratif, *prolongeable*, *нем.* Dauerlaut. 1. Общее название для сонорных и фрикативных согласных, объединяемых тем, что их можно «тянуть» в отличие от смычных.
*2. То же, что фрикативный.

- 2) ПРОЦЕССНОЕ СКАЗУЕМОЕ. То же, что сказуемое глагольное (*см.* сказуемое).
ПРОЦЕССНО-ОБЪЕКТНОЕ ОТНОШЕНИЕ. То же, что отношение предметно-процессное (*см.* отношение).
ПРОЦЕССУАЛЬНОЕ НАРЕЧИЕ. То же, что наречие отглагольное (*см.* наречие I).

- 3) аблятив *см.* аблатив.
абляут *см.* аблаут.

- 4) ПУСТОЙ ПРЕФИКС *см.* префикс.
ПУСТЫЕ СЛОВА *англ.* empty words, *фр.* mots vides, *нем.* leere Wörter, *исп.* palabras vacías. То же, что служебные слова (*см.* служебный).
ПУТИ ТВОРИТЕЛЬНЫЙ *см.* творительный падеж.

PLURALIA TANTUM. Разряд недостаточных существительных, не имеющих форм единственного числа, со значением составного целого или собирательности; *ср.* singularia tantum. *Русск.* грабли, ножницы, очки, сливки, сумерки; *фр.* mœurs; *англ.* scissors, spectacles.

Структура словарной статьи

1)

ПРОЯСНЕНИЕ (РЕДУЦИРОВАННЫХ) *англ.* «clarification» of reduced vowels. Переход редуцированных гласных в гласные полного образования в истории славянских языков, ш *Др.-русск* сънь > *русск.* сон, *ср. чешек* sen; *др.-русск.* днь > *русск.* день, *ср. чешек*, den

2) ***ДИАТЕЗА** *англ.* diathesis, *фр.* diathese, *нем.* Diathese, *исп.* diátesis. То же, что залог.

3)

АББРЕВИАТУРА *англ.* abbreviation, acronym, *фр.* abréviation, agglomération, *нем.* Abbrüviatur, Abkürzung, univerbierende Verkürzung, *исп.* abreviatura. 1. (сложносокращенное слово). Слово, составленное из сокращенных начальных элементов (морфем) словосочетания, а *Русск.* Наркомпрос < Народный комиссариат просвещения, сельмаг < сельский магазин

2. (инициальный тип сложносокращенных слов, акроним). Слово, образованное путем сложения начальных букв слов или начальных звуков, а *Русск.* СССР, КПСС, ВАСХНИЛ. Аббревиатура буквенная *англ.* alphabetic acronym, *нем.* Buchstabenwort. Аббревиатура, образованная из алфавитных названий начальных букв исходного словосочетания.

□ *Русск.* СССР [эс-эс-эс-эр] < Союз Советских Социалистических Республик, КПСС [ка-пэ-эс-Зэ] < Коммунистическая партия Советского Союза Аббревиатура буквенно-звуковая *англ.* alphabetic-phonetic acronym. Аббревиатура, сочетающая буквенный и звуковой типы, а *Русск.* ЦДСА [це-дэ-сá]. Аббревиатура звуковая (аббревиатура акрофонетическая) *англ.* phonetic acronym, *нем.* Initialkürzung. Аббревиатура, образованная из начальных букв элементов исходного словосочетания, но читаемая не по алфавитным названиям букв, а как обычное слово, а *Русск.* вуз < высшее учебное заведение, ГУМ Егун! < Государственный универсальный магазин.



Структура словарной статьи

4) ДВУСОСТАВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ (двучленное предложение) *англ.* two-member (binomial) sentence, *direme*. Предложение, в котором субъект (в 1 знач.) и предикат (во 2 знач.) представлены отдельными словами или словосочетаниями — подлежащим и сказуемым; *противоп.* односоставное предложение. *т.е.* *Русск.* Собака лает; Дети вернулись. Двусоставное предложение несогласованное *англ.* two-member sentence without agreement of principal parts. 1) Предложение, в котором сказуемое не согласовано с формальным подлежащим; *ср.* двусоставное согласованное предложение. *1=1 Фр.* Il arrive deux voyageurs, Il survint des faits plus graves 2) Предложение, в котором согласование принципиально невозможно; *ср.* двусоставное согласованное предложение. □ *русс.* Кататься весело, Лодку ветром унесло

5) ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНЫЙ *англ.* conjunctive. *Прил.* к присоединение. *Присоединительное* значение. *Присоединительные* отношения. *Присоединительное* сочетание. *Присоединительное* сочинение. *Присоединительный* союз. *Присоединительные* конструкции *с.м.* конструкция. *Присоединительная* связь *с.м.* связь.

6) КОНДЕНСАЦИЯ СЕМАНТИЧЕСКАЯ *англ.* semantic condensation. Сокращение числа морфем в слове при сохранении того же значения. *ср.* В истории *русс.* яз *med-u-ěd^ (четыре морфемы) —г медведь-0 (две морфемы), *ob-vuā-ej-b (четыре морфемы) —г обичай-о (две морфемы).

Строение гнезда



1) ПРОТИВОПОСТАВЛЕНИЕ (противоположение, оппозиция) *англ.* opposition, *фр.* opposition, *нем.* Gegensatz, *исп.* oposición. 1. Различие двух (или более) однородных единиц языка, способное выполнять семиологическую функцию, т. е. быть семиологически релевантным. Противопоставление антитезное. То же, что антитеза. Противопоставление билатеральное (противопоставление двустороннее, противопоставление одномерное) *англ.* bilateral opposition, *фр.* opposition bilatérale, *нем.* eindimensionaler Gegensatz, *исп.* oposición bilateral. Фонологическое противопоставление, члены которого обладают такими общими им обоим звуковыми свойствами, каких нет в других фонемах данного языка. $t \Rightarrow$ Нем.

2) ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ. 1. *англ.* additional. Сопровождающий основную артикуляцию, присоединяемый к основному звуку. *Дополнительная артикуляция. Дополнительный гласный. Дополнительный гласный призвук. Дополнительный гласный элемент.*
2. *англ.* additional. Сопровождающий и видоизменяющий основную семантическую характеристику данной единицы, не основной, вторичный. *Дополнительное значение. Дополнительный смысловой оттенок.*



Система ссылок



- 1) ШКОЛА «СЛОВ И ВЕЩЕЙ» нем. Wörter und Sachen, Wörter-und- -Sachen-Richtung. Лингвистическое направление XIX века, объединившееся затем с лингвистической географией и экспериментальной фонетикой в разработке новых методов изучения диалектов, постулирующее необходимость изучения слов в неразрывной связи с обозначаемыми ими предметами.

- 2) ПРОЦЕССУАЛЬНОЕ НАРЕЧИЕ. То же, что наречие отглагольное (см. наречие I).



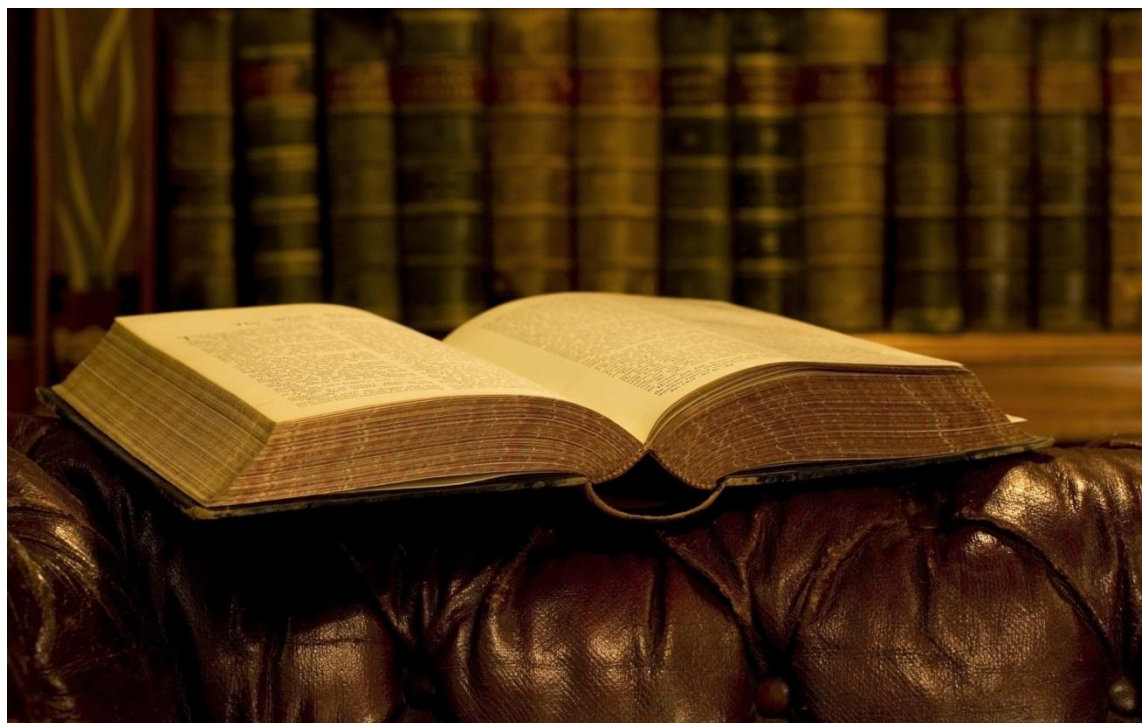
Особенности словаря

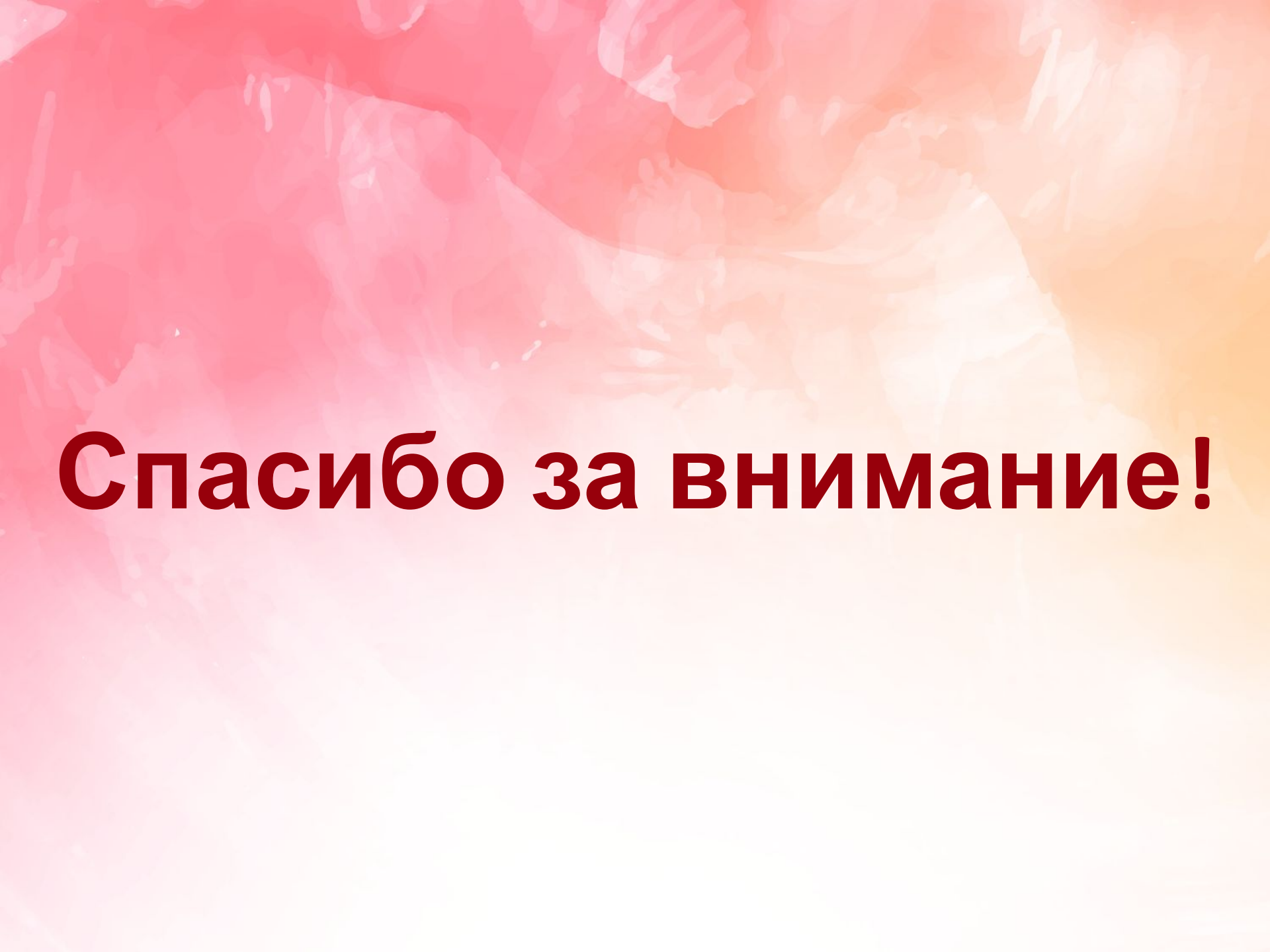
- Большой объем терминов
- Перевод терминов на европейские языки
- При написании терминов предпочтение отдавалось более распространенному в лингвистической литературе
- Термины пограничной области между языкознанием и поэтикой представлены в самом конце, отдельно от других терминов
- В конце словаря представлен указатель основных английских переводов



Литература

Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. Изд. 1-е. – М.: «Советская энциклопедия», 1966.





Спасибо за внимание!